16th October 1966

Autor(en): **Biland, Arnold**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand**

Band (Jahr): **29 (1966)**

Heft [6]

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

16th October 1966

On this date the menfolk of Switzerland will go to the polling booths to record their votes on a bill which will provide the Swiss living abroad with constiutional rights.

Both our Houses of Parliament, the National Council as well as the Council of States have given their wholehearted support and it now requires the vote of the people for this article to become law. There is little doubt that this will happen. However to show the Swiss people's understanding of a solidarity with their compatriots in foreign lands, we hope a greater percentage than usual will go to the poll.

To help a little I would like to urge all our Swiss and members of the Society to write home to their relatives and friends asking them to make sure and participate in this VOLKSABSTIMMUNG or, what is called, the 5th Switzerland (die Fuenfte Schweiz).

ARNOLD BILAND,
New Zealand Delegate to the
Auslandschweizerkommission